

MĀRŪA MĀ KEERĪ MA PAŪLŪ KŪRĪ TIMOTHEO

¹ Nī niī Paūlū, mütūmwo wa Kristū Jesū nī ūndū wa kwenda kwa Ngai. Ndatūmirwo nī Ngai kūringana na kīranīro kīa muoyo ūrīa ūrī thīnī wa Kristū Jesū,

² Ndakwandīkīra wee Timotheo, o we mūrū wakwa nyendete mūno:

Wega, na tha, na thayū kuuma kūrī Ngai Ithe witū, na Kristū Jesū Mwathani witū, irogīa nawe.

Kūmīrīrio Gūtuīka Mwīhokeku

³ Nīnjoogagīria Ngai ngaatho, ūrīa niī ndungatagīra ndī na thamiri ītarī na ūcuuke, o ta ūrīa maithe makwa ma tene meekaga, o ngīkūririkanaga hīndī ciothe ūtukū na mūthenya, mahooya-inī makwa itegūtigithīria.

⁴ Nīndīriragīria mūno gūkuona, ndaririkana maithori maku, nīgeetha njiyūrwo nī gīkeno.

⁵ Nīndirikanītio ūhoro wa wītīkio waku ūrīa ūtarī ūhinga, o ta ūrīa watūire na cūguo Loisi, na nyūkwa Eunike, na rīu nīnjītīkītie atī wītīkio ūcio ūrī o thīnī waku.

⁶ Nī ūndū wa gītūmi gīkī nīngūkūririkania atī ūuhugīrīrie kīheo kīrīa ūheetwo nī Ngai, kīrīa wagīire nakīo rīrīa ndakūigīrīire moko.

⁷ Nīgūkorwo Ngai ndaatūheire roho wa gūtwīkagīra guoya, no aatūheire roho wa

gūtwīkīra hinya, na wa wendani, na wa ūūgī wa kwīnyiita maūndū-inī mothe.

8 Nī ūndū ūcio ndūkanaconoke ūkiumbūra ūira wa Mwathani witū, kana ūconoke nī ūndū wakwa niī njohetwo nī ūndū wake. No nyiitanīra na niī kūnyariirwo nī ūndū wa Ūhoro-ūrīa-Mwega, nī ūndū nīūrīheagwo hinya nī Ngai.

9 Ngai nīwe watūhonokirie na agītwītīra mūtūrīre mūtheru, ti tondū wa ūndū twīkīte, no nī ūndū wa ūrīa aatanyīte gwīka na nī ūndū wa wega wake. Twaheirwo wega ūyū thīinī wa Kristū Jesū mbere ya kīambīrīria gīa thī,

10 no wega ūcio rīu nīūguūranīrio nī ūndū wa kuonekana kwa Mūhonokia witū, Kristū Jesū, ūrīa waniinire gīkuū, na akīrehe muoyo o na ūhoro wa kwaga kūbutha akīūiga ūtheri-inī nī ūndū wa Ūhoro-ūrīa-Mwega.

11 Na nī ūndū wa Ūhoro-ūcio-Mwega-rī, nīndamūrirwo nduīke mūhunjia, na mūtūmwo, na mūrutani waguo.

12 Ūhoro ūcio nīguo ūtūmīte nyamarīke ūguo. No ndiconokaga, tondū ūrīa niī njītīkītie nīndīmūūī, na ndī na ma atī arī na ūhoti wa kūgitīra kīrīa ndīmwīhokeire o nginya rīrīa mūthenya ūcio ūgaakinya.

13 Rūmia ūhoro ūrīa waiguire kuuma kūrī niī, ūrī kīonereria kīa ūrutani mwega, ūrī na wītīkio na wendani thīinī wa Kristū Jesū.

14 Menyerera ūndū ūrīa mwega ūrīa wehokeirwo, na ūūmenyerere ūteithītīo nī Roho Mūtheru ūrīa ūikaraga thīinī witū.

¹⁵ Wee nīūī atī andū othe thīnī wa būrūri wa Asia nīmandiganīirie, o hamwe na Fugelo, na Herimogene.

¹⁶ Mwathani aroiguīra andū a nyūmba ya Onesiforo tha tondū aananyamarūra kaingī na ndaconokire nī ūndū wakwa kuohwo na mīnyororo.

¹⁷ Nowe, hīndī ūrīa ookire Roma, nīanjaririe na kīyo o nginya akīnyona.

¹⁸ Mwathani aroītīkīra atī akaaiguīrwo tha nī Mwathani mūthenya ūcio wakinya! Wee nīūī wega mūno ūrīa aandeithirie na njīra nyīngī ūrīa ndaarī Efeso.

2

¹ Nī ūndū wa ūguo, wee mūrū wakwa-rī, gīa na hinya thīnī wa wega wa Ngai ūrīa ūrī thīnī wa Kristū Jesū.

² Namo maūndū marīa waiguire ngīaria mbere ya aira aingī-rī, mehokere andū ehokeku arīa ūūī atī no mahote kūruta andū angī.

³ Ūmīrīria gūthīnīka hamwe na ithuī ta ūrī mūthigari mwega wa Kristū Jesū.

⁴ Gūtirī mūndū ūrutaga wīra wa mūthigari ūngīohania na maūndū matarī ma ūūthigari: we endaga o gūkenia mūnene wake ūrīa ūmwathaga.

⁵ Ūguo no taguo, mūndū ūrīa ūhanyūkaga mathako-inī ma mahenya ndangīheo thūmbī ya ūhootani atathaakīte kūringana na ūrīa gwathanītwo.

⁶ Ningī-rī, mūrīmi ūrīa wīnogagia akīrīma mūgūnda nī we wagīrīirwo gūtuīka wa mbere kwamūkīra maciaro maguo.

⁷ Cūranagia maündū marĩa ndĩroiga, nĩgūkorwo Mwathani nĩarĩkũhĩgagia maündū-inĩ macio mothe.

⁸ Atĩrĩ, ririkanaga Jesū Kristū, ūrĩa wariükirio akiuma kûrĩ arĩa akuū, na aarĩ wa rüciaro rwa Daudi, kûringana na Úhoro-úrĩa-Mwega, ūrĩa niĩ hunjagia.

⁹ Úhoro ūcio nĩguo niĩ nyariiragĩrwo o nginya ngohwo na mĩnyororo ta ndĩ mûgeri ngero. No kiugo kĩa Ngai ti kĩohe.

¹⁰ Nĩ ūndū ūcio, niĩ nĩnyûmagîrîria maündū mothe nĩ ūndū wa arĩa aamûre, nîgeetha o nao megîire na ūhonokio ūrĩa ūrĩ thîinî wa Kristû Jesû, na magîe na riiri wa tene na tene.

¹¹ Úhoro ūyû nĩ wa kwîhokeka, atĩrĩ:
Angîkorwo nîtwakuire hamwe nake-rî,
o na gûtûûra nîtûgaatûûra muoyo hamwe
nake;

¹² na tûngîkirîrîria-rî,
o na gûthamaka nîtûgaathamaka hamwe
nake.

No tûngîmûkaana-rî,
o nake nîagatûkaana;

¹³ na tûngîaga kwîhokeka,
we egûtûûra arî o mwîhokeku,
nîgûkorwo we ndangîhota gwîkaana.

Mûruti Wîra Mwîtîkîrîku harî Ngai

¹⁴ Ririkanagia andû maündû macio. Makaanagie ūrî mbere ya Ngai nîguo matige gûkararanîria ndeto itarî kîene; ndeto icio itirî kîguni, no gûthûkia ithûkagia arĩa maciiguaga.

15 Geria mūno wionanagie harī Ngai wī mwitikiriku, na wī mūruti-wīra ūtarī ūndū ūngimūconora, na ūrutanage ūhoro ūrīa wa ma ūrūngirīrie.

16 Ehagirīra mīario ītarī ya gwītigīra Ngai, tondū arīa mekenagia na ndeto icio makīragirīria kwaga gwītigīra Ngai.

17 Ūrutanī wao ūtheaga ta kīronda kīa ndīira. Amwe ao nī Humenayo, na Fileto,

18 arīa maturuurīte na magatiga ūhoro wa ma. Moigaga atī ūhoro wa kūriūka nīūrikītie kūhītūka, na nī mathūkītie wītīkio wa andū amwe.

19 No rīrī, mūthingi ūrīa mūrūmu wa Ngai nīwīhaandīte wega naguo wīkīrtwo rūrī na ciugo ici: "Mwathani nīōi andū arīa marī ake," na ningī atīrī, "Ūrīa wothe uumbūraga rītwa rīa Mwathani no nginya agarūrūke atigane na waganu."

20 Thīnī wa nyūmba yothe nene-rī, to indo cia thahabu na betha ikoragwo kuo ciiki, no nī kūrī indo cia mīti na cia rīūmba; imwe nī cia wīra ūrīa mūtīle, na imwe nī cia wīra ūrīa ūtangītīka.

21 Mündū angītheria kuuma kūrī maūndū macio matangītīka, no atuīke ta kīndū gīa kūruta wīra wa gītīo, kīndū gītherie, kīrīa kīagirīire Mwathi wa nyūmba īyo na kīhaarīrio gīa kūrutaga wīra o wothe mwega.

22 Na rīrī, ūragīra merirīria mooru ma wīthī, na ūthingatage ūthingu, na wītīkio, na wendāni, na thayū, mūrī hamwe na arīa makayagīra Mwathani marī na ngoro theru.

²³ Reganaga na ngarari cia ūrimū na cia ūkīgu, tondū nīñi irehage ngūñi.

²⁴ Nayo ndungata ya Ngai ndīagīrīirwo nī gūtuïka ya ngūñi; handū ha ūguo, yagīrīirwo nīgūtuïka ya gütuga mündū o wothe, na īrī mündū wī na ūhoti wa kūrutana, na īrī mündū mūkirīrīria.

²⁵ Ningī arutage arīa mamūkararagia ahooreire, arī na mwīhoko atī Ngai no atūme merire, nīguo mamenye ūhoro wa ma,

²⁶ na atī matuïke a gwīcookerā, na meteithūkie mūtego-inī wa mūcukani ūrīa ūmanyitite mīgwate nīguo mekage ūrīa ekwenda.

3

Kwaga Gwītigīra Ngai Matukū ma Kūrigīrīria

¹ No rīrī, menya atī matukū ma kūrigīrīria nīgūkagīna mahinda ma ūgwati.

² Andū magaatuïka eyendi, na endi mbeeeca, na egani, na egaathi, na arumani, na andū mataiguaga aciari ao, na matarī ngaatho, na matarī atheru.

³ Ningī makorwo matarī na wendani, na matarekanagīra, na a gūcambania, na matangīhota kwīgīrīrīria merirīria ma mwīrī, na matarī tha, na matendaga mañndū mega,

⁴ na andū mendaga gūkunyanīra andū arīa angī, na arūgīrīri, na eīkīrīri, na endi gwīkenia gūkīra ūrīa mendete Ngai.

⁵ Andū acio metuaga ta meyamūrīire Ngai no nīmakaanaga hinya wake. Wīthemage andū ta acio.

⁶ Acio nĩo arĩa matoonyagĩrĩra nyũmba ciene na makaguucagĩrĩria andũ-a-nja arĩa ahũthũ ngoro, arĩa maiyûrítwo nĩ mehia, na arĩa matwaragĩrĩrio nĩ merirĩria mooru ma mĩthembä yothe.

⁷ Andũ-a-nja acio nĩmerutaga ũndũ mwerũ hĩndĩ ciothe, no matirĩ hĩndĩ mamenyaga ūhoro ūrĩa wa ma.

⁸ O ta ūrĩa Janne na Jambare maakararirie Musa-rĩ, no taguo andũ acio mehotoraga makararie ūhoro ūrĩa wa ma. Meciiria mao nĩ mooru, nao ha ūhoro ūkonii wĩtikio nĩaküregwo biū.

⁹ No rĩrĩ, matingĩthiï haraaya, tondũ ūrimü wao nĩükamenyeka nĩ andũ othe, o ta ūrĩa ūhoro wa andũ acio wamenyekire.

Pañlū Gütara Timotheo

¹⁰ No wee-rĩ, nñüñ ūhoro wothe wa ūrutani wakwa, na mütüürřre wakwa, na matanya makwa, na wĩtikio wakwa, na ūkirirřria wakwa, na wendani wakwa, na küümřrřria gwakwa,

¹¹ na kũnyariirwo gwakwa, na mathiñna makwa, o na mĩthembä ya mañndũ marĩa maangorire kũ Antiokia, na Ikonia, o na Lusitera, mñnyamaro ūrĩa niñ ndomřriirie. No Mwathani nñahonokirie kuuma kûrĩ mathiñna macio mothe.

¹² Ti-itherü mündü o wothe ūrĩa ūkwenda gütüña mütüürřre wa gûkenia Ngai arĩ thînî wa Kristü Jesü nñarñyariiragwo,

¹³ No andũ arĩa aaganu na arĩa aheenania nñmarikřragĩrřria kwagana, makaheenanagia na makaheenagio.

14 No wee-rī, tūūra wīkaga maündū marīa wīrutīte na ūkametīkia wega atī nī ma ma, tondū nīñū arīa maakūrutire,

15 na ūrīa wamenyire Maandīko marīa matheru kuuma rīrīa warī kaana,* marīa mangīhota gūkūūhīgia nīguo ūkaahonokio nī ūndū wa gwītīkia thīnī wa Kristū Jesū.

16 Úhoro wothe ūrīa wandīkītwo Maandīko-inī wekīrirwo thīnī wa mūwandīki nī Ngai, na nīwagīrīire harī ūhoro wa kūrutana, na wa gūkaanania, na wa kūrūngā mahītia, o na wa kūrutana mīkarīre ya ūthingu,

17 nīgeetha mūndū wa Ngai akoragwo arī mūkinyanīru, na athagathagītwo biū kūruta wīra o wothe mwega.

4

1 Atīrīrī, niī ndī mbere ya Ngai na ya Kristū Jesū, ūrīa ūgaatuīra ciira andū arīa marī muoyo na arīa makuīte, na nī ūndū wa gūūka gwake na ūthamaki wake-rī, ngūgūtaara atīrī:

2 Hunjagia Úhoro wa Ngai; ikaraga wīhaarīrie hīndī īrīa yagīrīire na īrīa ītagīrīire; ningī rūithagīria andū mahītia mao, na ūmakaanagie, na ūmomagīrīrie, wī na ūkirīrīria mūnene na ūrutani mūbarīrīre.

3 Nīgūkorwo ihinda nīrīgooka rīrīa andū makaaregana na ūrutani ūrīa wagīrīire. No nīguo mahingie merirīria mao-rī, nīmakeyūnganīria arutani aingī nīguo

* **3:15** Mwana wa kahī wa Müyahudi aambagīrīria kwīruta maandīko ma Kīrīkanīro kīrīa Gīkūrū arī wa mīaka ītano.

mameerage maündū marĩa matū mao
mekwenda kūigua.

⁴ N̄imakahūgūra matū mao matige kūigua
ūhoro wa ma, na magarūrūkire ng'ano cia tūhū.

⁵ No wee-rī, ikaraga wīiguīte maündū-inī
mothe, na ūmīrīrie kūnyariirwo, ningī rutaga
wīra wa kūhunjia ūhoro wa Ngai, na ūhingagie
mawīra mothe ma ūtungata waku.

⁶ N̄igūkorwo n̄nyambīrīrie gūitwo thī ta
iruta rīa kūnyuuo, narīo ihinda rīakwa rīa
kuuma gūkū n̄īrkinyu.

⁷ N̄indūīte mbaara īrīa njega, narīo ihenya
rīakwa rīgakinya mūthia, o na n̄indūūrīte
menyereire wītīkio wakwa.

⁸ Rīu n̄injigūirwo thūmbī īrīa ya ūthingu, īrīa
Mwathani, ūrīa ūtuaga ciira na kīhooto, akaahe
mūthenya ūcio, na to niī nyiki akaahe, no
ningī nī andū othe arīa makoretwo merirīrie
kūguūranīrio gwake.

Maündū ma Paūlū Mwene

⁹ Geria mūno o ūrīa wahota ūuke kūrī niī na
ihenya,

¹⁰ n̄igūkorwo Dema, tondū wa kwenda
maündū ma thī īno, n̄iandiganīrie na agathī
Thesalonike. Nake Keresike n̄iathiīte Galatia, na
Tito agathī Dalamatia.

¹¹ Luka nowe tūrī nake gūkū. Oya Mariko
mūuke nake, tondū nī ūteithio harī niī
ūtungata-inī wakwa.

¹² N̄indatūmire Tukiko kū Efeso.

¹³ Ügūka-rī, ndehera kabuti karīa ndatigire
gwa Karipo kūrīa Teroa, na ūndehere mabuku

makwa ma gikunjo, na makiria njua iria cia kwandikwo.

¹⁴ Alekisandro ūria mūturi wa indo cia rūthuku nianjikire ūru mūno. Mwathani nīwe ūkaamūrīha kūringana na ciiko ciake.

¹⁵ O nawe mwimenerere, tondū nīakararirie ndūmīrīri iitū na hinya.

¹⁶ Hīndī ūria ndaciirthirio ūria mbere-rī, gūtirī mūndū wokire kūndeithia, andū othe nīmandiganīrie. Maroaga gūtuīrwo ūru.

¹⁷ No Mwathani nīarūgamire na niī na akīnjikīra hinya, nīgeetha ndūmīrīri ūunjio biū nī ūndū wakwa na andū-a-Ndūrīri othe mamīgue. Na niī ngīhonokio kuuma kanua ka mūrūūthi.

¹⁸ Mwathani nīakahonokia ūru-inī o wothe, na andware ūthamaki-inī wake wa igūrū, nake arogoocagwo tene na tene. Ameni.

Ngeithi cia Mūthia

¹⁹ Geithia Pirisila na Akula, na andū a nyūmba ya Onesiforo.

²⁰ Erasito aatigirwo Korinitho, na niī ngītiga Terefimo kū Miletu arī mūrūaru.

²¹ Geria ūkinye gūkū mbere ya ihinda ūria heho. Nīwageithio nī Eubulu, o na Pudene, na Lino, na Kilaudia, na ariū na aariū a Ithe witū othe.

²² Mwathani aroikaria roho waku. Wega wa Ngai ūroikara hamwe nawe.

Biblica® Kiugo Githere Kĩa Ngai Kĩhingüre Gikuyu: Biblica® Kiugo Githere Kĩa Ngai Kĩhingüre (Bible) of Kenya

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Wĩra ūyū ūheanītwo na ūndū wa rũtha rwa biacara rwa Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ūngienda kuona kobi ya rũtha rũrū rwa biacara, rora rürenda-ini rwa: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, kana ūtūme marua kūri: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® nĩ mūhūri wa biacara wandikithito nĩ Biblica, Inc., kūhūthīra mūhūri wa biacara wa Biblica® kūbataraga marua ma gwitikirio kuuma kūri Biblica, Inc. Kuumana na rũtha rwa biacara rwa CC BY-SA, no ūkobie kana ūtambie wĩra ūyū ūtarī mūgarüre, īndī ndükagarüre ruri rwa biacara rwa Biblica®. Ūngigarüra kana ūkobie wĩra ūyū, na tondū wa ūguo ūtuķe nĩ wĩra mwerū uumanīte na ūcio-rī, no nginya weheria mūhūri wa biacara wa Biblica®. Wĩra-ini ūcio mwerū no nginya wonanie nĩ maündū marikū ūgarūnīte, na ūtarīrie wĩra-ini ūcio ta ūū: “Wĩra wa kihumo warī wa Biblica, Inc. na ūheanītwo tūhū ng’enda-ini cia www.biblica.com na open.bible.”

Kimenyitha kia Mwene-wĩra no nginya kĩandikwo iratathi rĩa kïongo kĩa wĩra kana rĩa ūhoro wa Mwene-wĩra ta ūū:

Biblica® Kiugo Githere Kĩa Ngai Kĩhingüre™

Kimenyithia kĩa Mwene-wĩra © 2013 nĩ Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” nĩ mūhūri wa biacara wandikithito wabici-ini ya United States Patent and Trademark Office nĩ Biblica, Inc. Ūhūthīrtwo na rũtha.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

No nginya wítikirie wĩra ūcio mwerū ūgarūnīte ūheanwo na ūndū wa rũtha rwa biacara rūu rwa CC BY-SA.

Ūngienda kūmenyithia Biblica, Inc. ūhoro wígií ūtaūri waku wa wĩra ūyū-rī, twandikire rürenda-ini rwa: <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this

license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Kiugo Githeru Kīa Ngai Kīhingūre™

Kimenyithia kīa Mwene-wīra © 2013 nī Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

"Biblica" nī mūhūri wa biacara wandikithītio wabici-inī ya United States Patent and Trademark Office nī Biblica, Inc. Úhūthīrītwo na rūtha.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files
dated 7 May 2025
fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63